# DeskCalc Translation Guide (V 1.2 from July, 6<sup>th</sup> 2008)

## 1. Download and install the translation toolkit

#### **Translation Kit 1.03**

http://www.pmasoft.net/download/LTKSetup103.exe

## 2. Start LangTrans

Select "Begin a new translation" and press next



## 3. Select the reference language

	LangTrans Wizard
Select Reference File Please specify the location and the name of your reference file.	
	To translate a language pack from one language to another, a reference language pack is needed. Specify an existing language pack to translate from, and click Next to continue.
	Select a reference language pack Browse
Open Languag Suchen in: 🗲	lang ♥ ⓒ 秒 ▷ ⊞ ▾
	Next > Close Wizard
Dateiname: [	DeskCalcENU Üffnen
Dateityp: [	anguage Packs (".lng;".ini)

Browse the installation directory of DeskCalc, usually this is "c:\program files\deskcalc pro" and choose the *lang*-directory. Choose DeskCalcENU (English) as reference file for your translation.

Press "Open" followed by 2 times "Next"



## 4. Select translation directory

LangTrans Wizard 🛛 🛛 🔀		
Language Selection Please specify the language of your translation	on file.	
Select a translation language:	German (Austria) English (Australia) English (Belize) English (Canada) English (Caribbean) English (Caribbean) English (Ireland) English (Jamaica) English (Jamaica) English (Jamaica) English (Philippines) English (Philippines) English (Philippines) English (South Africa) English (Crinidad) English (United Kingdom) English (United States) English (Zimbabwe) Estonian	
Hanmen Software	<ul> <li>Finnish</li> <li>French (Belgium)</li> <li>French (Canada)</li> <li>Erench (France)</li> <li>French (Luxembola)</li> </ul>	]

Choose the language that you like DeskCalc translate to. And Press "Next"



## 5. Translation Process

😵 LangTrans for LocWise 📃 🗖 🔀			
÷	File Edit View Trans	ilate Tools Help	
	💱 Wizard 🛛 📙 🤇	Last 🕥 🐰 💼 📄 💋 🔎 Views 🗸 🔂 Options	»
	INFO		^
	Language	French (France)	
	LanguageID	\$040C	
	Revision	0	
	LastUpdated	Jun 06, 2006	
	Product	DeskCalc	
	Version	4.0.0	
	DLG_403		
	ID2	Abandonner	
	CAPTION	Print	
	ID1053	Al	
	ID1	<u>o</u> k	
	ID1075	Printer	
	ID1025	Settings	<u> </u>
	Reference: D:\Proje	ets\DeskCalc4\Debug\lang\DeskCalcEN English (United States) 🛛 🔽 🔂 🔻 👪	•
Print			
Translation: French (France)		French (France) 🔽 🔁 🕶 👪	
	<u>1</u>		
Re	ady	<b>3</b> 715 <b>3</b> 63 <b>3</b> 652 <b>6</b> 0	

Select line by line and enter the translation in the text field with the label "Translation". Once you've finished all text, save the file and send it by email to <u>prem@deskcalc.com</u>

#### **Test your translation:**

Copy the translation file into the lang directory and restart DeskCalc, make sure that the filename has the following style: DeskCalcXXX.lng (choose XXX)

#### Get your license for free:

Send your translated file to <u>prem@deskcalc.com</u> and receive your license file afterwards.

## Some additional information

## Dialogs (Windows)

-	INFO		
	Language	English (United States)	
	LanguageID	\$0409	
	Product	DeskCalc	
	Version	4.0.0	
	Revision	1	
	LastUpdated	May 29, 2006	
-	DLG_403		
	CAPTION	Print	
	ID1053	All	
	ID1	<u>o</u> k	
	ID2	Abort	
	ID1075	Printer	
	ID1093	Name:	
	ID1025	Settings	
	TD 1 00E	Charles and	

You may recognize dialogs if they are starting with DLG\_xxx

Caption .... Header text of the dialog

**IDxxxx** .... Texts within a dialog – the translated text should be not longer than the reference text

## General

-	DLG_403		
	CAPTION	Print	
	ID1053	All	
	ID1	<u>O</u> K	
	ID2	Abort	
	ID1075	Printer	
	ID1093	Name:	
	ID1025	Settings	
	ID1095	Status:	
	ID1094	Туре:	
	ID1097	Where:	
	ID1096	Comment:	
	ID1040	Print to file	
	101120	Number of column	
	Reference: D:\Pr	ojects\DeskCalc4\Debug\lang\De	
	A&bbrechen		
	Translation: D:\Pr	ojects\DeskCalc4\Debug\lang\De	
	&Abort		
0		Marka a hotbory along the 9- of a grangerista a	1
a	••••	<b>Marks</b> a notkey – place the & at a appropriate place	iace

## Stringtable

+	MENU		
-	STRINGTABLE		
	ID101 以	Inf <u>o</u> about DeskCalc	
	ID274	%1 from %2	
	ID275	Connected to %1	
	ID276	Resolving name: %1	
	ID277	Resolved name to %1	
	ID278	Connecting to %1	
	ID279	Redirecting to %1	
	ID280	Getting file information	
	ID281	An error occurred parsing the url: %s	
	ID282	An error occurred while attempting to download the file, Error:%1	
	ID283	An error occurred connecting to the server, Error:%1	
	ID284	Failed to receive a valid response from the server	
	ID285	Failed to receive a valid HTTP response from the server	
	ID286	Ein Fehler ist während des Downloads aufgetreten, Error:%1	

Special signs like % or \n should be remain at the same place within the text. % is a placeholder \n is a line feed -> new line